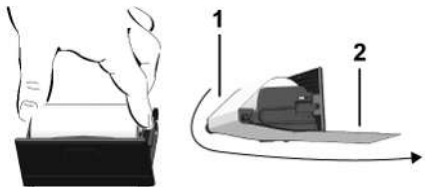


Sostituire il rotolo di carta

- Premere verso l'interno lo sblocco sul fronte della stampante. Il cassetto della stampante si apre.
- Estrarre il cassetto dalla stampante.



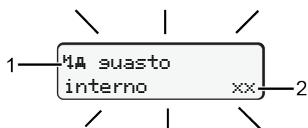
- Inserire un nuovo rotolo di carta e convogliarlo sul rullo di rinvio (1).

AVVISO

Accertarsi che il rotolo di carta non si blocchi nel cass. d. stamp. e che l'inizio carta (2) sporga sotto il bordo d. cass. (bordo da strappo).

- Infilare il cass. nel vano stamp. fino all'incastro. La stamp. è pronta all'uso.

Messaggi



- (1) Pittogramma del messaggio

- ! Evento, esempio: [!e Guida senza carta valida]
- x Anomalia, esempio: [xIl Guasto del datore]
- ⚡ Avviso tempo di guida, esempio: [⚡1 Pausa!]
- ⚡ Istruzione per l'uso, esempio [⚡No carta esaurita]

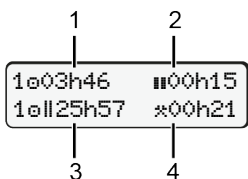
- (2) Codice errore

Messaggi e provvedimenti: Vedere le istruzioni d'uso.

Confermare i messaggi:

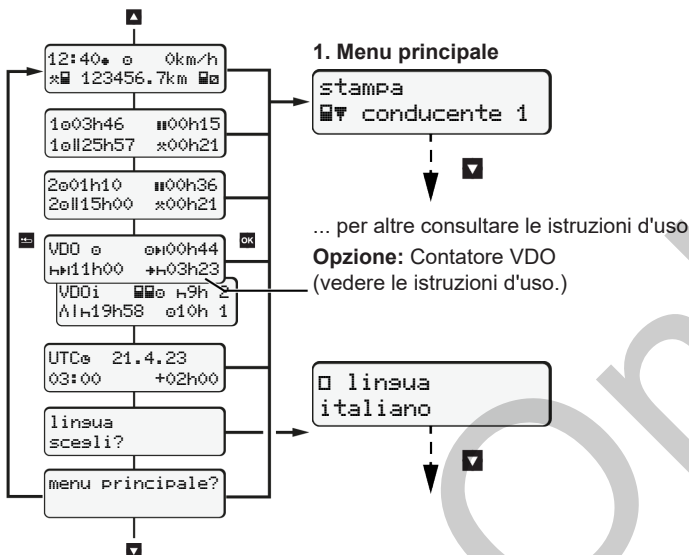
- Premendo il tasto **OK** 2 x: Il messaggio scompare.

Visualizzare i tempi della carta conducente



- (1) Tempo di guida **e** da un tempo di riposo valido.
- (2) Tempo di riposo valido **||**, secondo la normativa (CE) 561/2006
- (3) Tempo di guida della settimana doppia **ee**
- (4) Durata dell'attività impostata

Chiamare le funzioni del menu



(È possibile solo con il veicolo fermo)

- Selezionare il display desiderato con **▲** / **▼**.
- Visualizzare con **OK** funzioni di menù (secondo livello del menù).
- Selezionare gradualmente i menù visualizzati usando **▲** / **▼**.

Stampare il valore giornaliero:

- [Stampa **▼▼** conducente 1]...[24h **▼▼** Valore giornaliero]... [25.10.2018]...[Stampa in ora UTC **Si/No**]

Inserire "Out of scope" inizio / fine:

- [Immissione **A>** veicolo]...[OUT+ inizio] o [+OUT fine]

Inserire "Traghetto/treno" inizio / fine:

- [Immissione **A>** veicolo]... [**↔** Inizio] o [**↔** Fine]
- Dopo [**↔** inizio] interrompere l'attività attuale.

Impostare l'ora locale:

- [Immissione **A>** veicolo]...[**oe** ora locale]...
- Impostare l'ora locale in passi di ± 30 minuti.

Riferimento al manuale di istruzioni

AVVISO

Questo manuale d'istruzioni breve non sostituisce quello dettagliato prescritto ai sensi del regolamento (UE) 2016/799, appendice IC del DTCO 1381.

Istruzioni in breve per conducente

DTCO® 1381 – Release 4.1

AAA2244150000 / AAA2244150029

70122503 SPE 000 AA

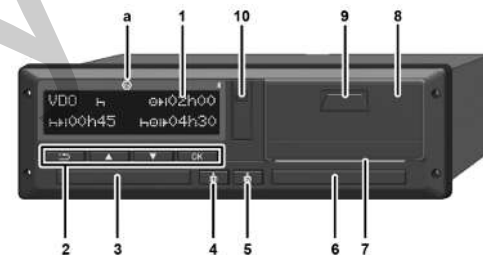
BA00.1381.41 500 106

IT

www.fleet.vdo.com



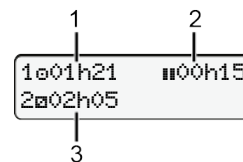
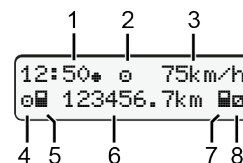
Elementi di comando



- (1) Display
 - (2) Tasti di menù
 - (3) Fessura intr. carta-1
 - (4) Tasto comb. cond.-1*
 - (5) Tasto comb. cond.-2*
 - (6) Fessura intr. carta-2
 - (7) Bordo da strappo stampante
 - (8) Cassetto della stampante
 - (9) Superficie di sblocco
 - (10) Interfaccia download
 - (a) Variante ADR
- * Imposta attività o espelli carta conducente

Visualizzazioni durante il viaggio

- **▲** oppure **▼**: Passa alla visualizzazione standard.
- (1) Ora (• = ora locale)
- (2) Modo operativo **Servizio**
- (3) Velocità
- (4) Attività conducente-1
- (5) Simbolo conducente-1
- (6) Chilometraggio
- (7) Simbolo conducente-2
- (8) Attività conducente-2



- (1) Tempo di guida **e** cond.-1 dal riposo.
- (2) Tempo di rip. val. **||**, (CE)561/2006
- (3) Tempo cond.-2; tempo di servizio **ee**

Opzione visualizzazione stand. **VDO Counter** – vedi man. d'istruzioni.

Inserire la carta del conducente / Immissioni manuali



Conducente-1 (conducente) inserisce la propria carta nella fessura introduzione carta-1

Tenga sempre chiuse le fessure introduzione carta - fatta eccezione per l'inserimento o la estrazione della carta conducente.

- Per la variante ADR, accendere l'accensione.
- Tenere premuta il tasto combinato conducente-1 per più di 2 secondi. La fessura introduzione carta si apre.
- Aprite il coperchio delle fessure introduzione carta.
- Inserire la carta conducente nella fessura introduzione carta.
- Chiudere e far scorrere la fessura introduzione carta.
- Seguire la guida a menu.

1o Maier
07:35* 05:35UTC

ultimo rilascio
14.04.23 16:31*

1M entrata
assiuuoi? si

Visualizzazione: nome del conducente, ora locale **07:35*** e ora UTC **05:35UTC** (Ora legale: + 2 ore).

La data/l'ora dell'ultima estrazione carta in ora locale (*).

Mantenga una registrazione completa delle attività.

Si: Eseguire immissioni manuali
No: Non inserire in seguito attività/tempi di riposo.
Immissioni vengono visualizzate di nuovo. È possibile correggerli.

Esempio A: Inserisci tempo di riposo

M 14.04.23 16:31
H 17.04.23 07:35

M 14.04.23 16:31
H 17.04.23 07:35

*? paese inizio
:I

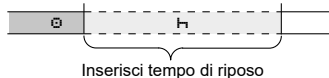
1M entrata
tarsaa? si

07:36* 0km/h
H 123456.7km H

o pronto
per suidare

Estrazione (15.03.23)
16:31 ora locale

Inserire (18.03.23)
07:35 ora locale



Inserisci tempo di riposo

- Premere il tasto **OK** e tenerlo premuto: Salto all'ultimo campo d'immissione (i minuti lampeggiano).
 - Ripremere il tasto **OK**.
- Inizio paese** solo se durante l'ultima estrazione è stata immessa **fine paese**.
- Confermare l'immissione.
 - **=** Si può partire.
 - Il DTCO indica che il viaggio può iniziare e se si tratta di un singolo conducente (o) o un servizio in team (oo).

Esempio B: Continua l'attività

M 27.03.23 23:32
H 28.03.23 02:30
* 28.03.23 02:31
* 28.03.23 00:20

M 27.03.23 00:20
H 28.03.23 02:30
o 25.02.20 02:34

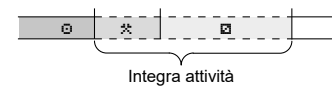
*? paese inizio
:I
1M entrata
si

02:31* 0km/h
H 123456.7km H

Estrazione (24.03.23)
23:32 ora locale

Inserire (25.03.23)
02:30 ora locale

00:20 ora locale



Integra attività

- Impostare l'attività *****, confermarla.
- Impostare e confermare il giorno, le ore, i minuti.
- Impostare la successiva attività **o**, confermarla.
- Premere il tasto **OK** e tenerlo premuto (i minuti lampeggiano).
- Ripremere il tasto **OK**.
- Confermare l'immissione.

Esempio C: Continuare l'attività e anticiparla rispetto ad altre

M 03.04.23 17:50
H 05.04.23 14:00
* 03.04.23 18:45

M 03.04.23 18:45
*? paese fine
:I

M 03.04.23 18:45
H 05.04.23 14:00
? 05.04.23 12:10

M 05.04.23 12:10
*? paese inizio
:I

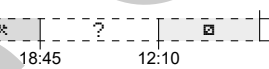
M 05.04.23 12:10
H 05.04.23 14:00
o 05.04.23 14:00

*? paese inizio
:I
tarsaa? si

14:01* 0km/h
H 123456.7km H

Estrazione (05.11.20)
17:50 Ora locale

Inserimento (14.11.20)
14:00 Ora locale



*? paese fine
:I

*? paese inizio
:I

Con il tasto **ESC** è possibile:

- annullare l'immissione del paese
- o selezionare le possibili variabili (Indietro) in un blocco d'immissione.

Durante la prima immissione di una carta conducente dopo l'inserimento successivo manuale viene eseguita una richiesta se Lei dà il Suo consenso al trattamento dei dati personali; per dettagli, veda il manuale di istruzioni.

Estrarre la carta del conducente

- Accendete il contatto per i modelli ADR.
- Tenere premuta la corrispondente combinazione di tasti per più di 2 secondi.
- Seguire la guida a menù.

*? paese fine
:E
E AM

15:05* 0km/h
H 123456.7km H

- Selezionare il paese, confermarlo.
- Spagna: Selezionare la regione.
- Con il tasto **ESC** è possibile annullare l'immissione del paese, nel caso in cui si desidera per esempio continuare il proprio turno di lavoro. Se la funzione è disponibile, sussiste la possibilità di creare una stampa giornaliera prima che la carta venga espulsa.
- La fessura introduzione carta viene aperta per rimuovere la carta conducente.
- Estrarre la carta conducente.
- Chiudere e far scorrere la fessura introduzione carta.

Impostare le attività

- o Tempo di guida (auto. durante il viaggio)
- * Tutti gli altri tempi di lavoro (auto. quando l'autoveicolo si ferma per il cond.-1)
- o Tempi di servizio (tempi d'attesa, tempo del conducente, tempo cucetta nel viaggio per conducente-2)
- H Pause e tempi di riposo
- **Conducente-1/conducente-2:** Premere la combinazione conducente-1 **o** e/o conducente-2 **o** finché l'attività desiderata (H o *) appare sul display.

AVVISO

A fine turno, o in una pausa, si deve impostare l'attività **H**.

Impostazione auto. dopo aver inserito o spento l'accensione (opz.):

18:01* 0km/h
H 123456.7km H

Riconoscibile tramite il lampeggiamento della attività sul display standard (a) per ca. 5 secondi.
Al termine riappare la schermata precedente.

- Se necessario, modificare le attività.

Riferimento al manuale di istruzioni



IT